

国际大奖短篇小说

当颜色被禁止的时候

[德] 莫妮卡·菲特/著 [德] 安图尼·波阿提里思克/绘 王星/译



J 江苏凤凰少年儿童出版社

国际大奖短篇小说

当颜色被禁止的时候

[德] 莫妮卡·菲特/著 [德] 安图尼·波阿提里思克/绘
王星/译

图书在版编目 (CIP) 数据

当颜色被禁止的时候 / (德) 菲特著 ; (德) 波阿提里思克绘 ; 王星译. — 南京 : 江苏凤凰少年儿童出版社, 2016.1

(国际大奖短篇小说)

ISBN 978-7-5346-9283-3

I. ①当… II. ①菲… ②波… ③王… III. ①儿童文学—短篇小说—德国—现代 IV. ①I516.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第144643号

Als die Farben verboten wurden

© 1997, Patmos Verlag GmbH & Co. KG, Düsseldorf

著作权合同登记号 图字: 10-2015-225号

本书简体中文版权由北斗耕林文化传媒(北京)有限公司取得,江苏凤凰少年儿童出版社出版发行。未经耕林许可,禁止任何媒体、网站、个人转载、摘编、镜像或利用其他方式使用本书内容。



咕嚕咕嚕动漫微信二维码

书 名 国际大奖短篇小说——当颜色被禁止的时候

总 策 划 敖 德

责任编辑 张 亮 张婷芳

特约编辑 火棘果子 李困困

美术编辑 赵 喆 徐 劼

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏凤凰少年儿童出版社

地 址 南京市湖南路1号A楼 邮编: 210009

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 710毫米×960毫米 1/16

印 张 2

版 次 2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-9283-3

定 价 15.80元

(如有印装质量问题,请与承印厂联系调换)

国际大奖短篇小说

当颜色被禁止的时候

[德] 莫妮卡·菲特/著 [德] 安图尼·波阿提里思克/绘
王星/译

在山和海之间有一个国家。很多很多年以来，这个国家一直由一位总统领导着。他既不是皇帝，也不是国王，更没有王冠，但他的权力却比任何一位皇帝和国王都要大。

和他相比，别的总统们就逊色多了。他们把钱和财富看得远远重于他们的百姓。老百姓盲目地相信着他们，自己也把自己看得无足轻重了。

但这位总统与那些总统们截然不同。他改变了一切。他从没想过让自己成为最富有和最高贵的人。

他更愿意看到百姓们开心的笑脸，更希望每个人都幸福。





他经常乘车穿过大街和小巷。

“只有亲眼看到国家是什么样子，”他对部长们说，“才能做出正确的决策。”

总统向百姓挥手，百姓也向总统摆手致意。有时，他还会下车和大家聊会儿天。

在那些日子里，大街上到处都可以看到五彩缤纷的外衣、裙子、裤子、围巾和帽子，就连房子也都涂满彩绘，看起来就像巨大的花朵和蝴蝶。总统欣喜地注视着它们，同时听着从花园里传来的孩子们的笑声。

“一个彩色的国家永远是一个幸福的国家。”他说。

部长们频频点头。

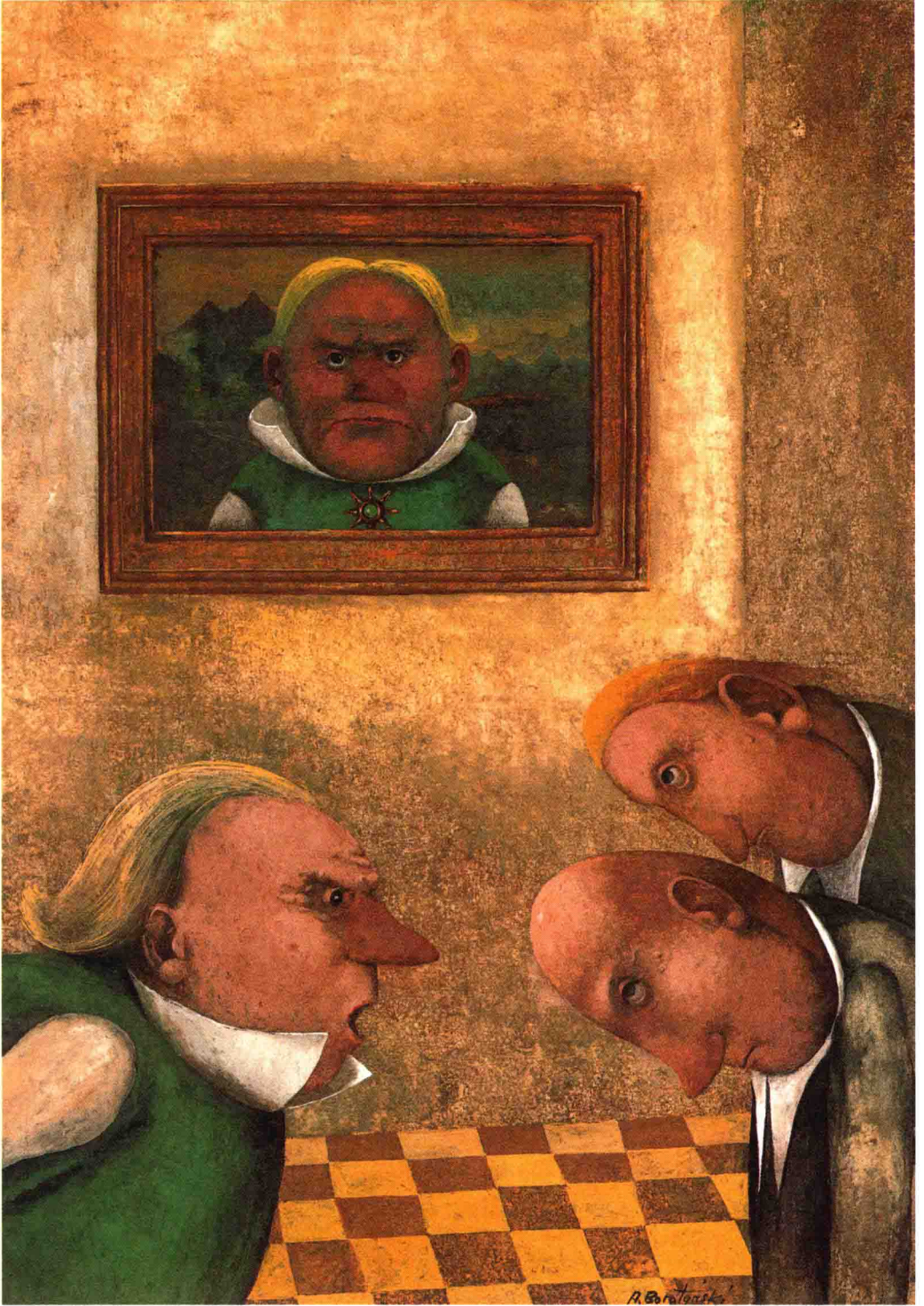




老总统去世了，换上了一位新总统。这实际上是一位独裁者，因为他的总统是买来的。他非常富有，非常有影响力，同时拥有许多富有和有影响力的朋友们。他利用了这些，自己做了统治者。

部长们都明白这样做不对，但他们都缺少勇气，而且都想保住自己的位置。他们沉默不语，对一切都点头称是，好像生来就该这样。





与老总统相比，这位总统年轻多了。除此之外，他和老总统没有任何可以相比之处。他权力欲极强，爱虚荣，阴险狡猾，想把世间所有美丽的东西都占为己有。他命令最著名的建筑师建造了一座极为奢侈的宫殿，这座宫殿有九十七个雪白塔尖的塔楼；他让最好的裁缝为他缝制了一百件西装和睡袍；他戴着洒满香粉的假发和自己授予自己的勋章，宫殿里到处挂满名贵的兽皮。

节日也由他来决定。在这些节日里，他们花天酒地、狂欢畅饮、载歌载舞，直至深夜。

当他拥有了想要的一切后，就命人给他制作了一辆金马车，用来周游各地，炫耀自己。

当然，他所有的奢侈只能靠着搜刮民财来实现。他几乎榨干了百姓的一切。老百姓被迫上交高额的税金，但却不能为自己拿回任何东西。如果谁家能在星期天吃上一顿丰盛的晚餐，就会为此而欣喜若狂。





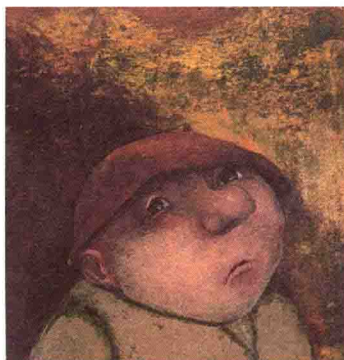
当总统的马车路过时，不会再有人站在街旁向他挥手致意，也不再有人像赞扬老总统那样赞许他，并送给他礼物。大家已经非常贫穷，即使他们想送礼物，也没钱买。

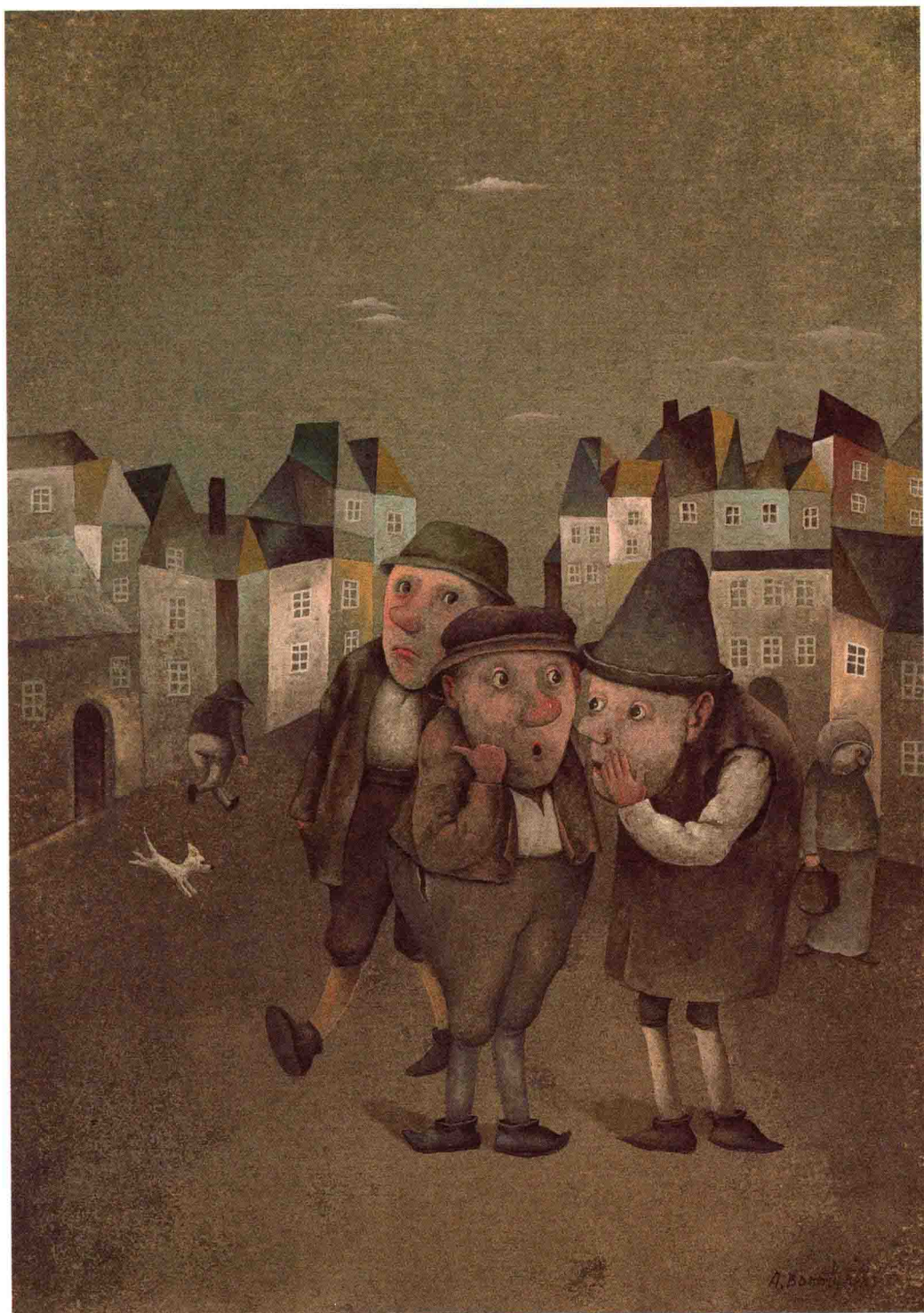
这让总统非常不快，他思索着怎样去惩罚那些不欢迎他的百姓们。于是他下令：从此以后，全国上下都只能穿黑色的衣服，就连部长也不例外。除总统外，任何人都不许穿华丽的服装。他又命令所有的房屋都要涂成灰色，不许有任何图画。他不允许任何人享受像自己那样的奢侈生活。

“从今天开始，”他说，“要禁止所有的颜色。”

部长们点了点已经低下的头。

很快，在大街上，人们就像影子一样掠过。大家看到的除了黑色和灰色，就是灰色和黑色。只有一样闪光的东西穿行在这个单调而绝望的世界上——那就是总统和他的马车。





压在大家心底的怨言一触即发。

“我们不能再忍受了。”一个人小声说。

“总统必须下台。”另一个嘟囔着说。

但如果有人要反叛，哪怕是只在心里想想，也会被囚禁。

监狱已经爆满了，总统不得不建造新的监狱。那些来自“颜色没有被禁止的国家”的游客们被遣送回国。任何人不许再进入“颜色被禁止的国家”，本国的百姓也禁止出国旅行。

人们的内心也同城市和乡村的颜色一样，是灰色的。他们弓着身子，蹑手蹑脚地走在没有笑声的大街小巷。开始，大家还时而聚一聚，在一起聊一聊，但很快，没人再敢把自己内心的想法说出来，就好像所有的墙都有耳朵似的。只要谁一发牢骚，士兵马上就会出现把他带走。

人们彻底沉默了。





但总统并没就此罢休。就连那些唯一能够让百姓们快乐的、五颜六色的鲜花、树木和灌木也被连根拔掉、刨掉或者锯掉了。

只有那环绕着白色宫殿的花园是五颜六色的。一堵高墙挡住了百姓们的视线。如果有谁胆敢攀上高墙，哪怕仅仅是为了瞥上一眼，满足一下按捺不住的好奇心，也会被士兵抓住，送进监狱。

人们越是忧伤和压抑，总统就越开心。他的聚会和庆典经常通宵达旦。大街上越是安静，宫殿里的笑声就显得越响亮。

